



Euskal Eskubaloi Federazioa  
Federación Vasca de Balonmano



# REGLAMENTO DE RESOLUCION EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS DE LA FEDERACIÓN VASCA DE BALONMANO

## EUSKAL ESKUBALOI FEDERAZIOAREN GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUTEGIA



Euskal Eskubaloi Federazioa  
Federación Vasca de Balonmano



KULTURA SAIA  
Zuzendaritza  
DEPARTAMENTU SAIA DE CULTURA  
Dirección de Deportes

## GATAZKAKJUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUTEGIA

## REGLAMENTO DE RESOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS

### 1. Artikulua.- Helburua

Arautegi honen helburua, gatazkak judizioz kanpo ebazteko Euskal Eskubaloi Federazioaren estatutuetan aurreikusitakoa garatzea da.

Gatazkak judizioz kanpo ebaztea, orokorrean artekaritza eta adiskidetzea arautzen dituen indarreko legeria publiko berezian, eta artekaritzari buruzko legerian nahiz kirol eremuan gatazkak judizioz kanpo ebazteko erabiltzen diren beste formula batzuetan xedatuta dago.

Marko juridiko orokorraren eta Euskal Eskubaloi Federazioaren estatutuen osagarri modura, honako arautegi honek, zehazki, hurrengoan artean planteatzen diren gatazkak edo aldeak artekaritza bidez edo judizioz kanpoko ebazteko araubidea erregulatzen du; hain zuzen ere:

- Federazioaren beraren eta bertako kide diren pertsona federatuen artean.
- Federatutako pertsonen beraien artean eta / edo, federatuak izan edo izan ez, federaziokoak diren beste pertsona batzuen artean.
- Federazioaren, bertako federatuen nahiz federazioko kide diren beste pertsona batzuen eta harakoarekin zerikusirik ez duen beste edozein pertsonaren artean, azken hau berariaz horrelakoaren mende jartzen baldin bada.

### 2. artikulua

Administrazioak Euskal Eskubaloi Federazioari delegatutako eginkizun publikoak burutzearekin zerikusia duten gaiak edota berariaz eta legez artekaritzaren mende egotetik kanpo utzitako gaiak izan ezik, gainerako guztiak ebatzi ahal izango dira bide hau erabiliz.

### Artículo 1.- Objeto

El presente Reglamento tiene por objeto desarrollar lo previsto en los Estatutos de la Federación Vasca de Balonmano en materia de resolución extrajudicial de conflictos.

La resolución extrajudicial de conflictos queda sujeta a lo regulado en la legislación pública específica vigente reguladora del arbitraje y conciliación en general así como a lo dispuesto en la legislación del arbitraje y otras fórmulas de resolución extrajudicial de conflictos en el ámbito del deporte.

Como complemento del marco jurídico general y de los Estatutos de la Federación Vasca de Balonmano, el presente reglamento regula, en concreto, el régimen de arbitraje o resolución extrajudicial de los conflictos o diferencias que puedan plantearse:

- Entre la propia Federación con sus federadas, federados u otras personas miembros de la misma.
- Entre las personas federadas entre si y/o con otras personas que formen parte de la federación, estén o no federadas.
- Entre la federación, sus federados y federadas u otras personas miembros de la federación con cualquier otra persona ajena a la misma, en caso, de expreso sometimiento por parte de esta tercera persona.

### Artículo 2.-

Salvo las cuestiones relacionadas con el ejercicio de funciones públicas delegadas por la Administración a la Federación Vasca de Balonmano y las materias legales y expresamente excluidas de sometimiento a arbitraje, todas las demás cuestiones podrán ser objeto de resolución por esta vía.



Euskal Eskubaloi Federazioa  
Federación Vasca de Balonmano



KULTURA SAILA  
Kirol Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE DE CULTURA  
Dirección de Deportes

### 3. artikulua.- Subjektuak

Euskal Eskubaloi Federazioak nahiz bertako federatuek, federazioko kide izaera duten pertsonak eta berari atxikitako kirol talde eta elkarteek, beren buruak borondate osoz honako arautegi honek erregulatzan duen artekaritzaren mende, eta, ondorioz, Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegiaren eta bere arauen mende jartzen dituzte.

### 4. artikulua.- Prozedura

4.1.- Federazio-lizentzia duten pertsonak, gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, beti ere lehen aldiz lizentzia ematen den datatik hilabeteko apearen barruan edota, hilabete igaro ostean honako arautegiaren argitalpen unetik, Euskal Eskubaloi Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

4.2.- Euskal Eskubaloi Federazioko kide izan eta federazio-lizentziarik ez duten gainerako pertsonak (Lehendakaria eta Zuzendaritza Batzarreko kideak; zuzendariak eta teknikoak; etab.) ere gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla joko da, egoera hori lortzen duten unetik edota honako arautegiaren argitalpen unetik hilabeteko epea igaro ondoren, Euskal Eskubaloi Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

### Artículo 3.- Sujetos

La Federación Vasca de Balonmano, así como sus federados y federadas, las personas que ostentan la condición de miembros de la federación y los clubes y agrupaciones deportivas adscritas a la misma, quedan sometidas voluntariamente al arbitraje que se regula en el presente reglamento y, en consecuencia, al Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo y sus normas.

### Artículo 4.- Procedimiento

4.1.- Se presume que las personas titulares de licencia federativa quedan sometidas al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que se le expida la licencia por primera vez, o una vez transcurrido el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento, no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la Federación Vasca de Balonmano

4.2.- Las restantes personas, miembros de la Federación Vasca de Balonmano que no dispongan de licencia federativa (Presidente y miembros de la Junta Directiva; directores y técnicos; etc.), también se presumirá que quedan sometidas al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que adquieran tal condición, o una vez transcurra el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la federación.



Euskal Eskubaloi Federazioa  
Federación Vasca de Balonmano



**4.3.-** Euskal Eskubaloi Federazioan inskribatutako kirol talde eta elkarteek gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, beti ere federazioan izena ematen duten datatik hilabeteko apearean barruan edota, hilabete igaro ostean honako arautegiaren argitalpen unetik, Euskal Eskubaloi Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

**4.3.-** Los clubes y agrupaciones deportivas inscritas en la Federación Vasca de Balonmano quedan sometidos al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que se inscriban en la federación, o una vez transcurra el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento, no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la federación.

**4.4.-** Ukapen-idazkiak hurrengo datu hauek eduki beharko ditu:

- Ukapena aurkezten duen pertsonaren edo erakundearen afiliazio datuak (izena eta bi deiturak edota elkartearen izena, helbidea eta IFZ).
- Behar izanez gero, lizentziaren zenbakia.

**4.4.-** El escrito de renuncia deberá constar de los siguientes datos:

- Datos de filiación de la persona o entidad que presenta la renuncia (nombre y apellidos o razón social, domicilio y NIF).
- Número de licencia, cuando proceda.

Ukapena Euskal Eskubaloi Federazioak jasoko du, federazioak berak berariaz horretarako bakarrik prestatutako liburu batean.

La renuncia será anotada por la Federación Vasca de Balonmano en un libro que exclusivamente para este fin habilitará expresamente la propia federación.

## 5. artikulua

## Artículo 5

**5.1.-** Euskal Eskubaloi Federazioak, hirugarren pertsona bati ukapen egintzaren berri hurrengo egoeraren bat gertatzen denean soilik emango dio.

**5.1.-** Federación Vasca de Balonmano únicamente informará a terceras personas sobre el acto de renuncia cuando concurren las siguientes circunstancias:

- Beste norbait horrek, lizentziaren titularrarekin edota Euskal Eskubaloi Federazioko kidearekin alderen edo gatazkaren bat izan eta honako arautegi honetan araupetutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jarri nahi izan eta informazioa eskatzen duenean.
- Lizentziaren titularrak edota Euskal Eskubaloi Federazioko kideak egindako ukapenaren ezeztapen orokorrik ez denean.

- Cuando esa tercera persona solicite la información en base a que mantiene una diferencia o conflicto con el titular de la licencia o miembro de la Federación Vasca de Balonmano y desea someterse al sistema de resolución extrajudicial de conflictos regulado en el presente Reglamento.
- Cuando no exista revocación general de la renuncia por parte del titular de la licencia o miembro de la Federación Vasca de Balonmano.

**5.2.-** Euskal Eskubaloi Federazioak eskabidea jasotzen duenetik zazpi (7) eguneko epean erantzunik ematen ez badu, Euskal Eskubaloi Federazioko lizentziaren titularrak edo kideak artekaritzaren mendean egoteari uko egin diola adieraziko du.

**5.3.-** Hirugarren pertsona horrek informazioa jasotzeko egiten duen eskabidea nahiz Euskal Eskubaloi Federazioaren erantzuna idatziz egin beharko dira.

**6. artikulua.- Hasierako ukapenaren ondoren artekaritzaren mende jartzeko prozedura**

**6.1.-** Hasiera batean artekaritzaren menpe egoteari berariaz uko egin dioten Euskal Eskubaloi Federazioko federatuek nahiz gainerako kideek, geroago gatazkak ebazteko sistema horren menpeko jarri nahi izanez gero, bai izaera orokorrez bai gatazka edo alde zehatzaren konponbiderako, eskabidea egin beharko dute honako arautegi honen eranskinean adierazitako terminoetan mende jartzeko konpromisoa sinatuz

**6.2.-** Artekaritza bidez gatazkak judizioz kanpo ebazteko sisteman sartzeko eskabideak balioa izan dezan, pertsona interesatuak sinatutako idazki bidez egin beharko da.

**6.3.-** Eskabide hori Euskal Eskubaloi Federazioan edota Kirol Artekaritzarako Euskal Epaitegiaren aurrean aurkeztu beharko da.

**6.4.-** Euskal Eskubaloi Federazioak 30 eguneko epearen barruan ebatzi beharko du barne sartzeko eskabidea, eta pertsona interesatuari horretan hartutako ebazpena jakinaraziko dio.

**5.2.-** La falta de respuesta por parte de la Federación Vasca de Balonmano en el plazo de siete (7) días desde la recepción de la solicitud, supondrá que existe renuncia por parte de la persona titular de la licencia o miembro de la Federación Vasca de Balonmano.

**5.3.-** Tanto la solicitud de información por parte de terceras personas como la respuesta por parte de la Federación Vasca de Balonmano, deberán realizarse por escrito.

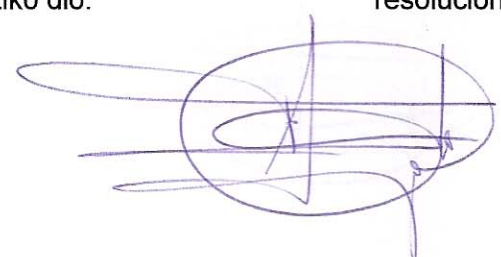
**Artículo 6.- Procedimiento para incorporarse al arbitraje tras una renuncia inicial**

**6.1.-** Las y los federados/as así como el resto de miembros de la Federación Vasca de Balonmano que, después de una inicial renuncia expresa al sometimiento a arbitraje, deseen a posteriori acogerse a dicho sistema de resolución de conflictos, bien con carácter general o bien para la resolución de un conflicto o diferencia concreta, deberán solicitarlo suscribiendo un compromiso de sometimiento en los términos que se indican en el anexo al presente Reglamento.

**6.2.-** Para que la solicitud de incorporación al sistema de resolución extrajudicial de conflictos mediante arbitraje tenga validez deberá efectuarse a través de escrito, firmado por la persona interesada.

**6.3.-** Dicha solicitud deberá ser presentada en la Federación Vasca de Balonmano o ante el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.

**6.4.-** Federación Vasca de Balonmano deberá resolver en un plazo de 30 días la solicitud de incorporación, comunicando por escrito a la persona interesada la resolución adoptada al respecto.





## 7. Artikulua

Gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mende era orokorrean jartzeko eskabidea denean, edozein unetan egin ahal izango da.

Federazioak planteatutako eskabidearen aldeko ebazpena ematen duenean, hark ofiziosz baja emango dio, honako arautegi honetan aurrekusiaren arabera, egun batean egindako ukoari.

## 8. artikulua

Gatazka edo alde zehatz baterako artekaritzaren mende jartzeko eskabidea denean, interesa duen pertsonak edo erakundeak Euskal Eskubaloi Federazioaren aurrean edota Kirol Artekaritzarako Euskal Epaitegiaren aurrean aurkeztuko du eskabidea, interesatutako beste norbaitek edota norbait horrek eskaturik Euskal Eskubaloi Federazioak horretarako eskabidea egin dion egunaren ondoko hamabost egunen barruan.

## 9. artikulua

Artekaritza eta, orokorrean, gatazkak judizioz kanpo ebazteko ardua ematen zaion organoa, Euskal Kirol Federazioen Batasunak osatu duen Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegia izango da.

## 10. artikulua

Artekaritza aplikatzeko, eta, beharrezkoa izanez gero, gatazkak judizioz kanpo ebazteko beste edozein sistemaren prozedura Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegiak berak aurreikusitakoa da.

## Artículo 7

Cuando se trate de una ~~solicitud de~~ sometimiento general al sistema de resolución extrajudicial de conflictos, la misma podrá presentarse en cualquier momento.

En el caso de que la resolución por parte de la Federación sea favorable a la petición planteada, la misma, procederá de oficio a dar de baja la anotación de renuncia efectuada en su día, en conformidad con lo previsto en el presente reglamento.

## Artículo 8

Cuando se tratase de una solicitud de sometimiento al arbitraje para la resolución de un conflicto o diferencia en concreto, la persona o entidad interesada presentará su solicitud ante la Federación Vasca de Balonmano, o bien ante el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo, dentro de los quince días siguientes a aquél en que haya sido requerida para ello por la o el tercero interesado, o por la Federación Vasca de Balonmano a instancia de esa tercera persona.

## Artículo 9

El órgano al que se encomienda el arbitraje y, en general, la resolución extrajudicial de conflictos, es el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo constituido por la Unión de Federaciones Deportivas Vascas.

## Artículo 10

El procedimiento de aplicación del arbitraje, y, en su caso, de cualquier otro sistema de resolución extrajudicial de conflictos, es el previsto por el propio Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.



**11. artikulua**

Kirol Artekaritzako Euskal Auzitegiaren laudoa, borondatez nahiz behartuta betetzea, Auzitegi berberaren Kirol Artekaritza-Kodean berariaz aurreikusitako moduan egingo da.

**Artículo 11**

La ejecución, voluntaria o forzosa, de los laudos del Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo se llevará a término en la forma prevista expresamente en el Código de Arbitraje Deportivo del propio Tribunal.

*Handwritten signature*

*Large handwritten signature or stamp*



**ERANSKINA / ANEXO**

- A) PERTSONA FEDERATUENTZAKO EREDUA.
- A) MODELO PARA PERSONAS FEDERADAS

Izen deiturak / Nombre y apellidos: .....  
 Helbidea / Dirección: .....  
 NAN / DNI : .....Lizentzia zk / N° de licencia: .....

<p>Goian aipatutakoak eta Euskal Eskubaloia Federazioaren lizentzia duenak idatzi honen bidez adierazten du federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen denaren eta Federazioaren artean eta sinatzen duenaren eta beste federatu batzuen edota Euskal Eskubaloia Federazioko kideen artean sor daitezken aldeak edo gatazkak ebazteko.</p>	<p>La persona arriba mencionada con licencia de la Federación Vasca de Balonmano, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quien suscribe o entre quien suscribe y otras personas federadas o miembros de la Federación Vasca de Balonmano.</p>
---	---

*Handwritten signature*

.....n, 20.....ko.....ren..... (e)an

Lugar....., a día..... de..... de 20.....

Sin. / Fdo. ....

O. E. / V. B.

.....  
 Lehendakaria / Presidente/a

Sin. / Fdo.

.....  
 Idazkaria / Secretario/a

*Large handwritten signature*





## ERANSKINA / ANEXO

B) FEDERAZIOKO KIDE DIREN PERTSONENTZAKO EREDUA.  
B) MODELO PARA PERSONAS QUE OSTENTAN LA CONDICIÓN DE MIEMBRO DE LA FEDERACIÓN.

Izen deiturak / Nombre y apellidos: .....  
Helbidea / Dirección: .....  
NAN / DNI : .....

<p>Goian aipatutakoak eta Euskal Eskubaloi Federazioaren lizentzia duenak, idatzi honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen denaren eta Federazioaren artean eta sinatzen duenaren eta beste federatu batzuen edota Euskal Eskubaloi Federazioko kideen artean sor daitezzen aldeak edo gatazkak ebazteko.</p>	<p>La persona arriba mencionada con licencia de la Federación Vasca de Balonmano, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la: Federación y quien suscribe o entre quien suscribe y otras personas federadas o miembros de la Federación Vasca de Balonmano.</p>
--	--

.....n, 20.....ko.....ren..... (e)an

Lugar....., a día..... de..... de 20.....

Sin. / Fdo. ....

O. E. / V. B.

.....  
Lehendakaria / Presidente/a

Sin. / Fdo.

.....  
Idazkaria / Secretario/a



## ERANSKINA / ANEXO

- C) KIROL TALDE ETA ELKARTEENTZAKO EREDUA.  
C) MODELO PARA CLUBES Y GRUPOS DEPORTIVOS.

Izen deiturak / Nombre y apellidos: .....  
Helbidea / Dirección: .....  
NAN / DNI : ..... Lizentzia zk / N° de licencia: .....

<p>Goian aipatutako pertsonak, Euskal Eskubaloi Federazioaren aipaturiko lizentzia duen taldearen edo elkartearen izenenean jardunez, honako idatzi honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen duenaren eta Federazioaren artean edota sinatzen duenaren eta kirol talde eta elkarteen, pertsona federatuen nahiz Federazioko kide diren beste pertsona batzuen artean sor daitezen aldeak edo gatazkak ebazteko.</p>	<p>La persona arriba mencionada en representación del club o agrupación con la mencionada licencia de la Federación Vasca de Balonmano, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quién suscribe o entre quien suscribe y clubes, agrupaciones deportivas, personas federadas, u otras personas miembros de la Federación.</p>
--	---

.....n, 20.....ko.....ren..... (e)an

Lugar....., a día..... de..... de 20.....

Sin. / Fdo. ....

O. E. / V. B.

.....  
Lehendakaria / Presidente/a

Sin. / Fdo.

.....  
Idazkaria / Secretario/a